

Date: 8 November 2024 /
Дата: 8 листопада 2024 року

To: **All Bidders / Кому: всім учасникам тендеру**
From: **International Development Law Organization, Headquarters Procurement Unit / Від: Міжнародна організація права розвитку (IDLO), Відділ Закупівель Головного Офісу**

Subject / Тема: **ITB N_175-2024/UKR/ITB**

Clarification Letter No: 1 / Лист – роз'яснення №1

Reference is made to IDLO ITB N_175-2024/UKR/ITB the provision of Procurement Of Travel Agency Services to be provided on the basis of the Framework Agreement issued on 25 October 2024.

Із посиланням до Запрошення до участі в тендері **ITB N_175-2024/UKR/ITB** від 25 жовтня 2024 року **щодо закупівлі послуг туристичного агенства, які будуть надаватися на основі Рамкового договору.**

Please find hereunder the queries received and IDLO's response to them.

Будь ласка, ознайомтесь нижче із запитам та відповідями, що були отримані та наданні IDLO.

1. **Question: Please tell how important it is for you to comply with the requirement for post-payment for services within 30 days?
Can we offer alternative settlement terms?**

Also, please indicate the estimated volumes of purchases of railway, bus and air tickets, according to the requests of employees and for the organization of business trips for the formation of a commercial proposal.

1. **Питання: Скажіть, будь ласка, наскільки важливо для Вас є дотримання вимоги щодо післяплати за послуги протягом 30 днів?
Чи можемо ми запропонувати альтернативні умови взаєморозрахунків?**

Також прошу вказати орієнтовні об'єми закупівель залізничних, автобусних та авіаквитків, згідно запитів працівників та для організації відряджень для формування комерційної пропозиції.

IDLO Response: as stated in the Annex C, paragraph I of this ITB - In line with the deliverables set forth in Annex C, IDLO shall compensate the Contractor the Service Fee in the amount established in the Contract for performing the travel arrangements as well as the cost of ticket / hotel / transfer price (if applicable) and payable under conditions of Article 6 of the General Terms and Conditions. The payment is made by bank transfer within 30 days after satisfactory receipt of the Services by IDLO and upon receipt of the complete and correct invoice as well as Act of the rendered Services by Contractor.

Please note: no alternative payment terms will be accepted.

Answering to the second part of the question, please be informed that the estimated number of tickets purchase is very difficult to predict. That might be different scenarios in place, for example:

- 20-50 train / bus tickets per months

- 90 train / bus tickets per one time need (e.g. group of people travelling from different locations to a training)
- 1-2 air/train/bus ticket randomly on a need base.

Please note: the anticipated travel requests will be identified on a "need base" , IDLO cannot commit on minimum or maximum volume of any tickets purchase.

Відповідь IDLO: згідно Додатку С, параграф І цього ІТВ - Відповідно до результатів діяльності, викладених у додатку С, IDLO компенсує Підряднику суму, визначену у Контракті для здійснення організації подорожей, а також вартість квитка/готелю/трансферу (якщо буде застосовано), яка виплачується відповідно до умов, представлених у статті 6 Загальних умов та положень. Виплата здійснюється за допомогою банківського переказу протягом 30 днів із моменту задовільного прийняття Послуг IDLO та після отримання повного і правильно заповненого рахунку-фактури, а також Акту наданих послуг від Підрядника.

Зверніть увагу: альтернативні умови оплати не можуть бути прийняті.

Відповідаючи на другу частину запитання, повідомляємо, що передбачити орієнтовну кількість купівлі квитків дуже складно. Це можуть бути різні сценарії, наприклад:

- 20-50 квитків на поїзд/автобус на місяць
- 90 квитків на поїзд/автобус як разова потреба (наприклад, група людей їде з різних місць на трейнінг)
- 1-2 квитки на літак/потяг/автобус за потреби.

Будь ласка, зверніть увагу: очікувані запити на подорожі визначатимуться «за потреби», IDLO не може взяти на себе зобов'язання щодо мінімального або максимального обсягу придбання квитків.

The review of the bids will be done based on the evaluation and award criteria stipulated in this solicitation in alignment with IDLO procurement principles. IDLO will inform each Bidder on the tendering results. / Подальше оцінювання може бути проведене лише після подання учасником тендеру всіх документів. IDLO повідомить про результати тендеру кожного учасника.

For your consideration while preparing your response to the above mentioned ITB. All other terms and conditions of the tender remain unchanged and remain applicable in full force. / Будь ласка, зверніть увагу на даний Лист-роз'яснення під час підготовки Вашої Заявки до участі даного тендеру. Всі інші умови та положення залишаються без змін та продовжують діють.

We appreciate your continuous interest with IDLO and looking forward to receiving your valued offer. / Ми цінуємо Вашу зацікавленість до IDLO і сподіваємось отримати вашу цінну пропозицію.

Headquarters Procurement Unit IDLO / Відділ Закупівель Головного Офісу IDLO

Headquarters
Viale Vaticano, 106
00165 Rome, Italy
Tel + 39 06 4040 3200
Fax + 39 06 4040 3232
idlo@idlo.int

Branch Office
Hofweg 9E
2511AA The Hague
The Netherlands
Tel + 31 70 240 0870
thehague@idlo.int

Office of the Permanent Observer
to the United Nations
336 East 45th Street, 11th floor
New York, NY, 10017, USA
Tel + 1 212 867 9707
newyork@idlo.int

Office of the Permanent Observer
to the United Nations
23 av. de France
1202 Geneva, Switzerland
Tel + 41 22 734 41 40
geneva@idlo.int

idlo@idlo.int
www.idlo.int
 @IDLO
 IDLOnews